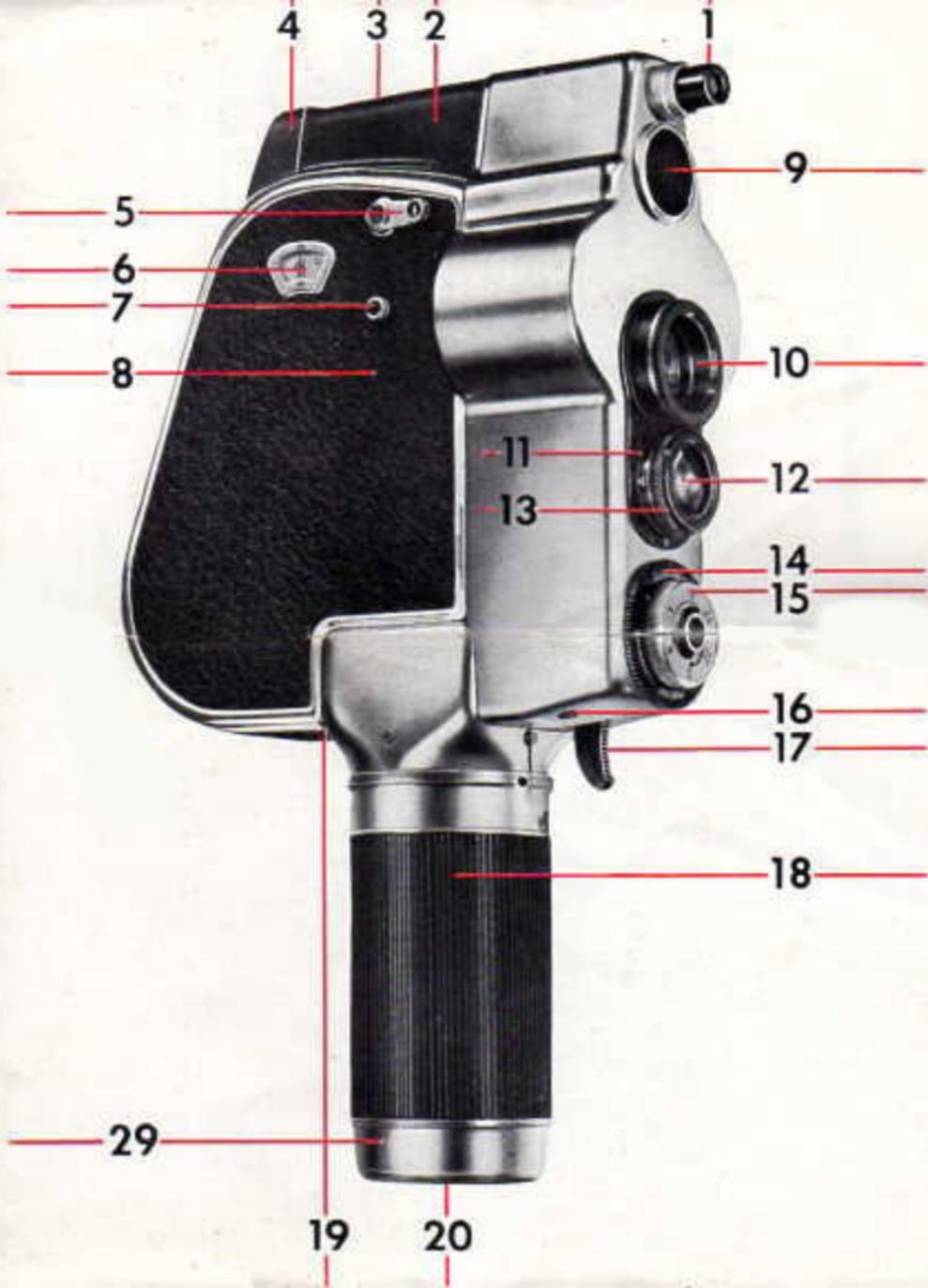


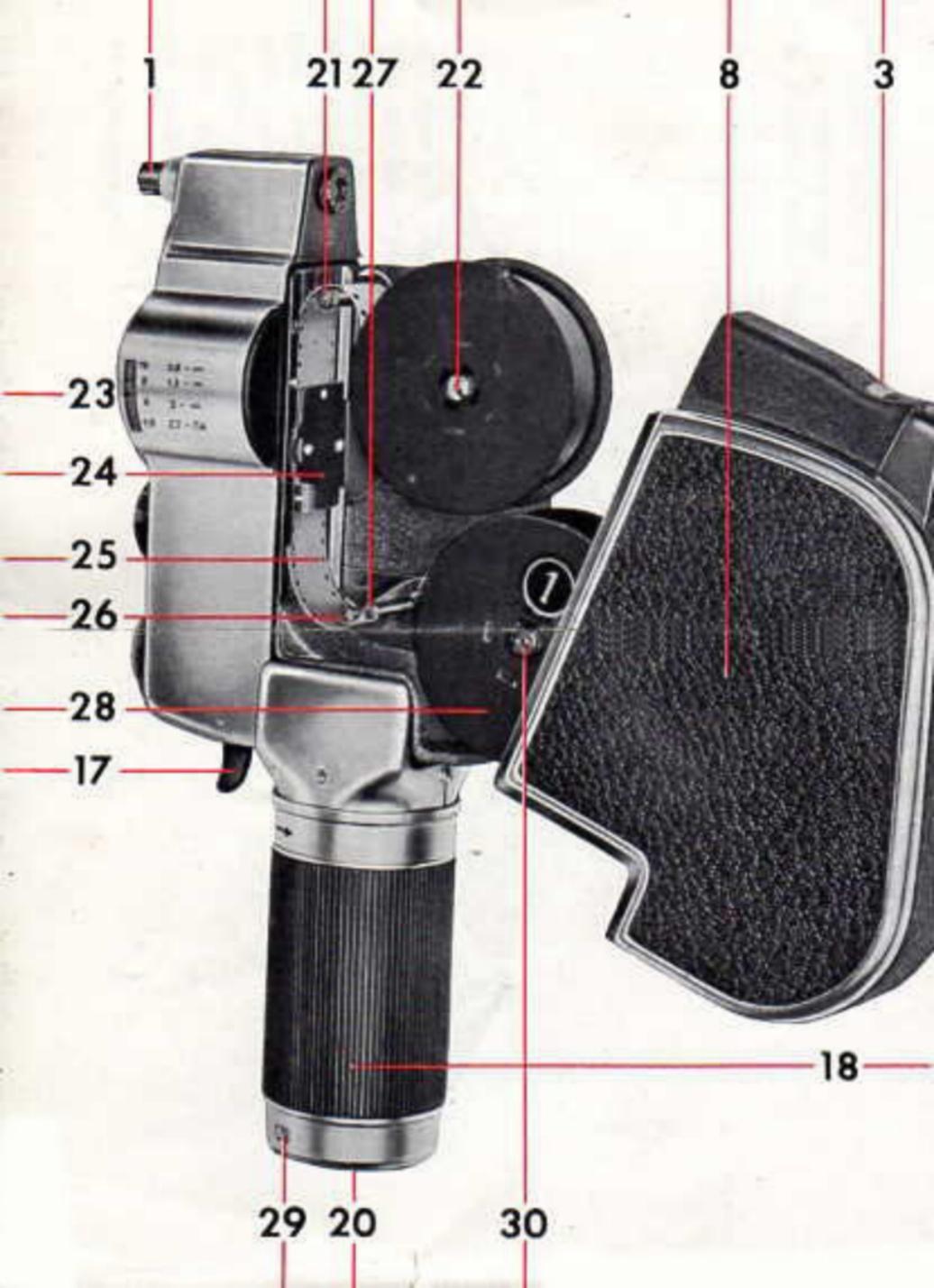


GEVAERT

2×8 *automatic*



- 1** Lentille du viseur
- 2** Logement du viseur
- 3** Bague de mise au point
- 4** Oculaire du viseur
- 5** Verrouillage du carter
- 6** Compteur métrique
- 7** Bouton de sécurité du verrouillage
- 8** Logement des bobines
- 9** Couvercle du logement de la pile
- 10** Objectif (Culminon 1,9/13 mm.)
- 11** Echelle de sensibilité du film
- 12** Œil électrique
- 13** Bague indicatrice de sensibilité
- 14** Disque de réglage du diaphragme (manuel ou automatique)
- 15** Disque de réglage des vitesses
- 16** Ecrou de déclencheur souple
- 17** Gâchette de déclenchement
- 18** Poignée de remontage
- 19** Point de rotation du carter
- 20** Ecrou de pied
- 29** Indicateur de réserve de tension du moteur



1

21 27 22

8

3

23

24

25

26

28

17

29 20

30

18

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Lentille de viseur | 23 Indicateur de diaphragme et de profondeur de champ |
| 3 Bague de mise au point | 24 Presseur |
| 8 Logement des bobines | 25 Boucle |
| 17 Gâchette de déclenchement | 26 Pivot du guide-film I |
| 18 Poignée de remontage | 27 Pivot du guide-film II |
| 20 Ecrou de pied | 28 Bobine réceptrice |
| 21 Guide-film supérieur | 29 Indicateur de réserve de tension du moteur |
| 22 Axe de bobine débitrice | 30 Axe de bobine réceptrice |

Nos sincères félicitations

... pour l'acquisition de votre nouvelle camera Gevaert 2 x 8 Automatic. Vous êtes par elle l'heureux possesseur d'un instrument de précision. Elle vous procurera la joie de filmer tout en vous déchargeant de toute difficulté technique indésirable, sa conception reposant sur un automatisme total accompagné d'autres perfectionnements techniques. Si vous voulez obtenir de bons résultats dès le premier mètre de film impressionné, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi et vous souhaitons bonne chance avec votre camera Gevaert 2 x 8 Automatic.

Index

	Page
Nos sincères félicitations...: avant-propos	1
Représentation schématique I	2
Explication du schéma	4
Instructions pour opérateurs pressés	6
Optiques additionnelles (télé et grand-angulaire)	21
Conseils destinés aux amateurs avertis	27
Déclencheur souple	41
Pied	42
Explication du schéma	43
Représentation schématique II	44

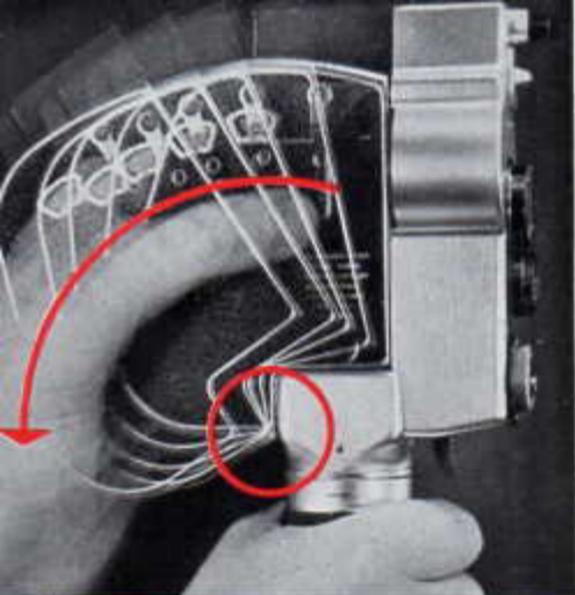


Déverrouillage du carter

Exécutez simultanément les opérations suivantes :

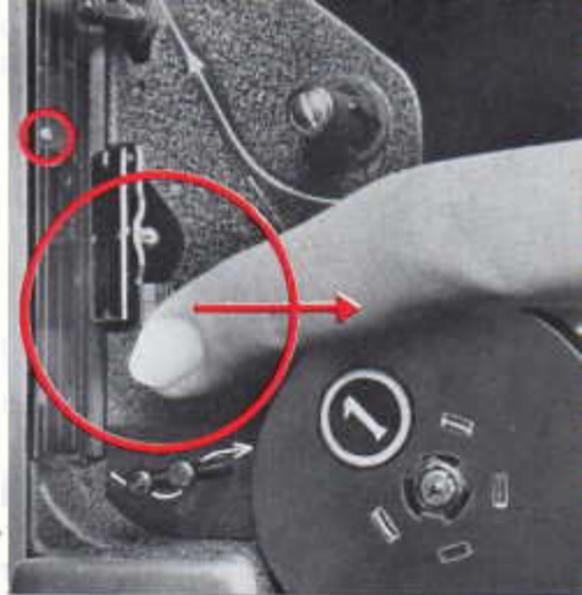
1. Appuyez sur le bouton de sécurité (7).
2. Ouvrez le verrou en abaissant le levier (5).

Les chiffres indiqués entre parenthèses renvoient aux représentations schématiques qui se trouvent sur les faces intérieures de la couverture.



Dégagement du carter

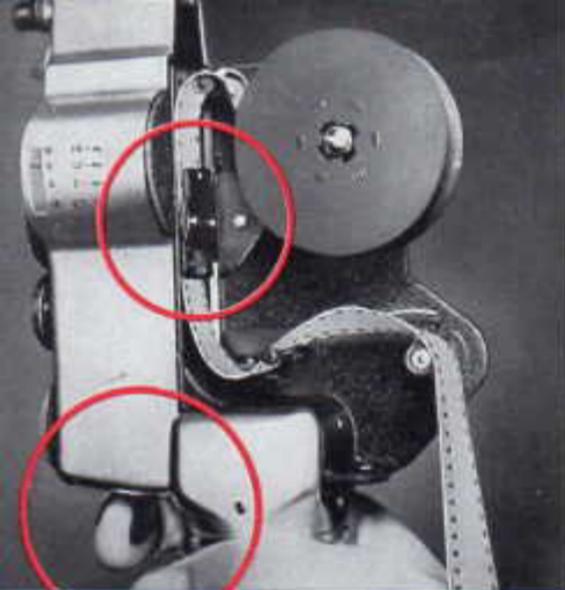
Vous pouvez maintenant enlever le carter (8) en le basculant autour du point 19.



Avant le chargement de la camera

1. Veillez bien à ce que le petit bouton clair s'appuie, après l'introduction du film, sur la partie latérale du bord du film.
2. Ouvrez le presseur du film (24).

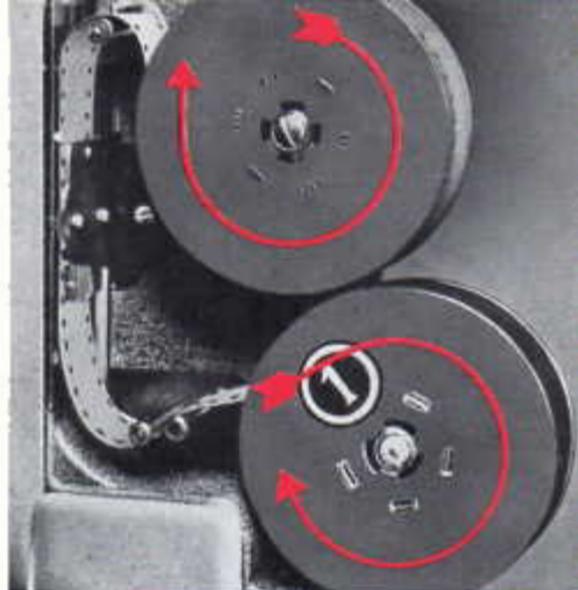
(Voir précisions complémentaires page 28.)



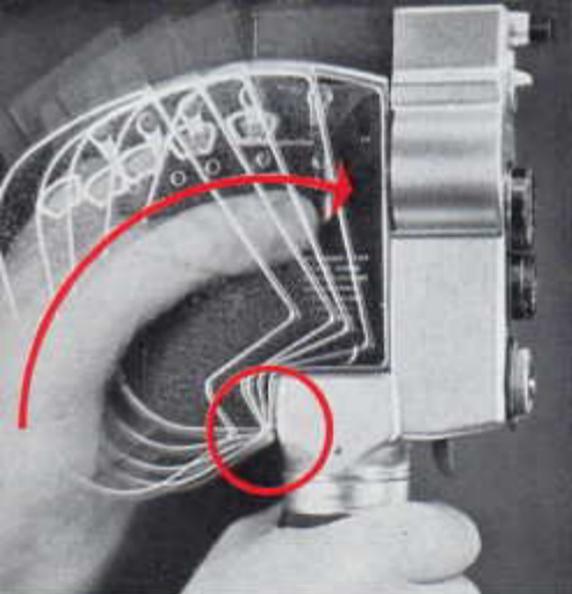
Chargement de la camera

1. Enlevez la bobine réceptrice (28).
2. Placez la bobine débitrice sur l'axe (22) et déroulez environ 15 cm de film.
3. Placez le film autour du rouleau (21), puis entre les tenons guide (26, 27), en suivant le tracé blanc flèche, comme indiqué sur l'image.
4. Rabattez le presseur (24) ; veillez à ce que le film repose correctement dans le couloir.

(Voir précisions complémentaires page 28.)

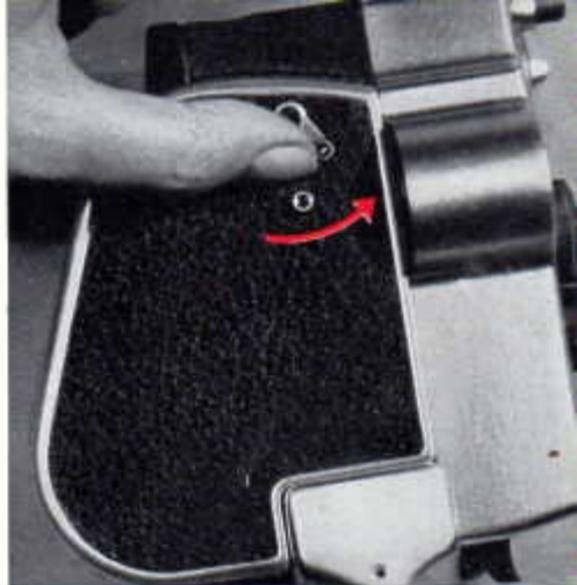


5. Procédez à un rapide essai de fonctionnement, afin de vous assurer que l'avancement du film s'effectue normalement.
6. Introduisez l'amorce du film et fixez-la dans la fente de la bobine réceptrice (28) dont la joue N° 1 doit se trouver face à l'opérateur. Placez la bobine sur l'axe (30) de telle sorte que le film soit enroulé comme indiqué.
7. Exercez à nouveau une brève pression sur la gâchette pour vérifier le transport du film.



Fermeture du carter

1. Remettez le carter (8) en place.
2. Rabattez le carter.



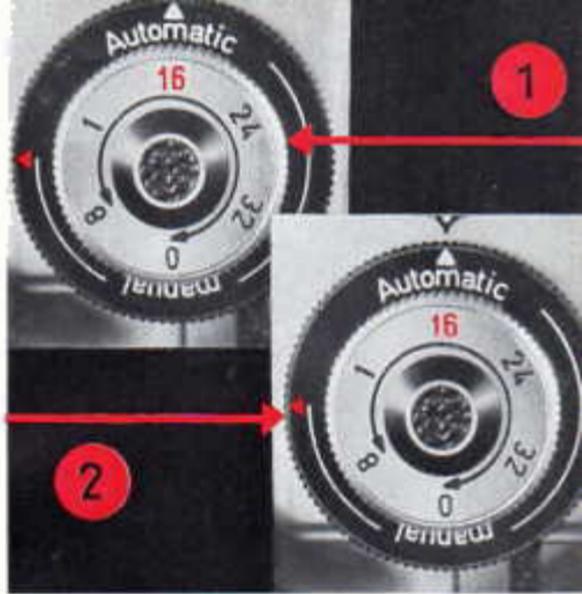
3. Fermez le verrou en relevant le levier (5).



Indication de la sensibilité

Tournez la bague (13), de façon que l'index triangulaire placé sur le pourtour pointe vers le repère correspondant à la sensibilité du film utilisé (en ASA ou en DIN).

(Voir précisions complémentaires page 34.)



Vitesse de prise de vue et automatisme

1. Tournez le disque (15) de façon que le nombre correspondant à la vitesse choisie vienne en regard de l'index triangulaire fixe placé entre les mentions «ASA» et «DIN».
2. Pour l'utilisation en automatique, tournez le disque 14 de façon que le repère blanc placé au-dessus d'«Automatic» coïncide avec l'index triangulaire défini ci-dessus. Il est possible cependant de régler le diaphragme à la main. (Voir page 29.)



Remontage

Remontez le mécanisme en tournant la poignée (18) dans le sens de la flèche, jusqu'à la butée.



Indicateur de réserve de tension du moteur

La fenêtre ménagée dans la poignée (29) vous indique la réserve de tension du moteur.



Automatisme total, mais . . .

Une aiguille située dans le viseur vous donne l'indication du diaphragme. Si elle évolue dans la zone rouge de gauche ou de droite, il ne vous est pas possible de filmer (à gauche : sous-exposition, à droite : surexposition).

(Voir précisions complémentaires pages 37 et 39.)



Cependant, dans la grande généralité des cas, vous pourrez vous en donner à cœur joie et filmer ce que bon vous semble. Cette image vous montre comme la camera Gevaert 2 x 8 Automatic épouse bien le creux de votre main, avec quelle facilité vous pouvez manœuvrer la gâchette et avec quelle élégance l'appareil s'appuie à votre joue.



1



2



3

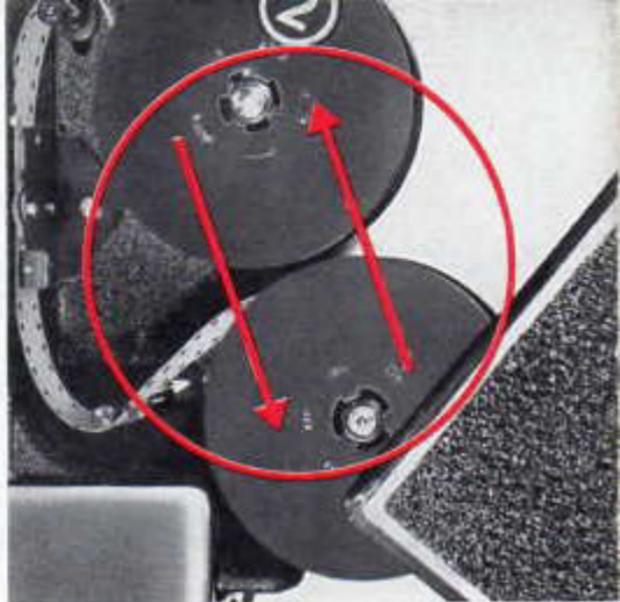


4

Compteur métrique

Ce dispositif vous signale le passage de la fin de l'amorce et vous précise le métrage de film impressionné. Les différentes positions signifient:

1. Laissez tout d'abord se dérouler l'amorce.
2. Cette opération terminée, vous pouvez commencer à filmer.
3. Après avoir exposé 7,50 m de film, laissez à nouveau se dérouler l'amorce protectrice.
4. Celle-ci étant entièrement déroulée, vous pouvez retirer le film.



Changement de bobine

Lorsque les premiers 7,50 m de film sont impressionnés et que l'amorce protectrice est entièrement déroulée, vous procédez comme pour le chargement de la camera (voir pages 6 et suivantes). Placez la bobine inférieure – maintenant chargée – (28) sur l'axe supérieur (22); utilisez la bobine supérieure – à présent vide – comme bobine réceptrice.

[Voir précisions complémentaires page 28.]



Redufocus
(Steinheil)

Grâce au grand-angulaire Redufocus adapté à l'objectif Culminon (fabrication Steinheil) monté normalement sur votre camera, vous pouvez, même à distance réduite, embrasser un vaste champ d'image. La brillance du Culminon et sa luminosité de 1,9 demeurent entières. L'optique additionnelle corrige automatiquement l'image du viseur en fonction de la nouvelle focale de 6,5 mm.



Addifocus
(Steinheil)

Le dispositif Addifocus, télé-objectif complémentaire du Steinheil Culminon, assure un grossissement des objets éloignés. Il confère aux sujets essentiels un rôle prépondérant. L'Addifocus respecte les avantages optiques et la luminosité de $f/1,9$ du Culminon. La focale réalisée est de 25 mm. L'image du viseur est automatiquement corrigée.



Avec Redufocus (focale 6,5 mm)



Avec l'objectif normal (focale 13 mm)



Avec Addifocus (focale 26 mm)

Voici un exemple typique destiné à vous prouver l'utilité du dispositif complémentaire Redufocus: d'un seul regard vous embrassez la totalité du champ de courses. Nous vous recommandons également l'emploi du grand-angle pour les prises de vues dans des intérieurs exigus et, d'une manière générale, partout où vous ne disposez pas d'un recul suffisant.

Focale de l'objectif

Le Redufocus raccourcit la distance focale de l'objectif et accentue la perspective des objets: les détails rapprochés paraissent particulièrement grands, tandis que les sujets situés à l'arrière-plan s'amenuisent notablement, ce qui provoque une forte impression de profondeur. L'objectif normal, sans optique additionnelle, avec lequel la scène du milieu aurait pu être prise, ne nécessite aucune explication.

Création du motif

C'est avec l'objectif standard de 13 mm que vous pouvez filmer de façon satisfaisante la plupart des scènes. Toutefois, l'amateur averti et compétent aimera recourir de temps en temps aux optiques additionnelles pour introduire quelques heureuses variations dans ses prises de vues. La photographie de droite symbolise la réalisation-type obtenue à l'aide du télé-objectif: le cheval en train de sauter occupe maintenant le centre de l'image.

L'entourage, qui ne pouvait que détourner l'attention, a été éliminé. Le télé-objectif Addifocus se charge de grossir fortement le motif principal. Les prises de vues effectuées à l'aide du télé-objectif possèdent leur perspective caractéristique. L'optique à longue focale supprime la distance et rapproche tous les objets.

Pour les connaisseurs

Ce rapide cours illustré vous a démontré l'extrême simplicité des quelques manipulations que la camera Gevaert 2 x 8 Automatic exige de vous. Cependant, nous aimerions encore recommander à votre attention les pages qui suivent. Vous y trouverez les détails annoncés. En outre, nous vous soumettons quelques suggestions pour la réalisation de vos premiers films.

Chargement de la camera

Cette opération doit s'effectuer à l'ombre. Ayez toujours un doigt sur la bobine chargée, pour empêcher les spires du film de se desserrer. Encore convient-il de ne pas s'exagérer ce souci, car vous avez env. 1 m d'amorce qui constitue une réserve amplement suffisante. Vous pouvez même vous permettre pendant quelques secondes un défilement d'essai en vue de vérifier la régularité du transport du film.

Et voici une indication pratique pour la fixation du film dans la fente de la bobine réceptrice : pliez l'extrémité du film sur un centimètre environ et introduisez l'onglet ainsi formé dans la fente du noyau de la bobine. Avant de placer celle-ci sur son axe, n'oubliez pas de lui imprimer encore à la main deux ou trois tours afin d'assurer l'enroulement. Veillez bien à ce que le chiffre 1 qui se trouve sur la joue de la bobine apparaisse face à l'opérateur.

Les vitesses de prise du vue

- 0- Position de verrouillage de sécurité, destinée à éviter une mise en marche fortuite du moteur lorsque la camera est chargée. Il est prudent d'assurer ce verrouillage pendant tout le temps que vous n'utilisez pas votre camera déjà chargée.
- 1- Prise de vue «image par image». A chaque déclenchement vous n'exposez qu'une seule image. Temps de pose: environ $\frac{1}{25}$ sec. (pour truquages et tirages, de même quo, dans certains cas particuliers lorsque vous filmez par exemple, l'éclosion de fleurs).
- 8- Indique que huit images sont enregistrées par seconde. Le rythme accéléré équivaut à une compression du temps. Une simple promenade en voiture se transforme ainsi en une course offrenée. (Temps de pose: env. $\frac{1}{15}$ par seconde.)

... sont choisies
à l'aide
du disque clair



- 16- Est la marche normale. Le rythme du mouvement correspond à la réalité lors de la projection (temps de pose par image: environ $\frac{1}{30}$ sec.).
- 24- A 24 images/seconde vous obtenez un effet de ralenti à la projection. Donne plus de stabilité aux panoramiques. Temps de pose: environ $\frac{1}{50}$ sec.
- 32- A 32 images/seconde l'effet de ralenti est encore plus accentué, provoquant une décomposition des mouvements; surtout recommandé pour le reportage sportif. A noter que la consommation de film est alors considérable. Temps d'exposition par image: env. $\frac{1}{70}$ sec.

Marche continue

Vous pouvez également utiliser la caméra en marche continue (notamment pour permettre à l'opérateur de se filmer lui-même). Pour cela, choisissez la cadence voulue, mettez en marche et, tout filmant, tournez le bouton sélecteur vers la gauche, jusqu'à la butée. La gâchette se trouve alors bloquée. La marche continue cesse dès que le bouton sélecteur est remis dans sa position originale.

Le dispositif de diaphragme automatique est mis en mouvement par le disque sélecteur noir. Nous vous recommandons de ne l'utiliser que lorsque vous voulez contrôler l'automatisme, ou bien si vous désirez régler le diaphragme à la main. Normalement, vous tournez simplement le disque de façon que le triangle blanc « Automatic » se trouve en face de la pointe de l'index. Aussitôt l'automatisme vous indique le diaphragme déterminé par la cellule en fonction de la sensibilité du film utilisé et de la vitesse adoptée pour la prise de vue.

La mise au point manuelle du diaphragme

peut être nécessaire dans un cas de contraste extrême. Par exemple si dans une même scène une partie de celle-ci est particulièrement sombre, tandis que l'autre est spécialement éclairée, dans un cas semblable le dispositif automatique de réglage de diaphragme ne peut donner qu'une ouverture moyenne alors qu'il est préférable que le réglage soit effectué sur la partie sombre ou éclairée de la scène, selon l'intérêt du sujet.

En fonction de la position de prise de vue choisie, réglez alors le diaphragme à la main. Pour ce faire, après avoir placé le disque sur la position « Manual », tournez-le à nouveau vers la droite jusqu'à l'obtention du diaphragme désiré, dont l'indication est donnée dans le viseur ainsi que sur l'échelle des diaphragmes du carter.

Examen de la pile

La petite pile Mallory, type RM 1 R, qui se trouve sous le couvercle (9) peut, dans des conditions normales, durer au moins deux ans. Toutefois il est nécessaire que vous lui fassiez subir un «test» de temps à autre. Procédez alors de la manière suivante: tournez le disque noir au-dessus de l'indication «Manual» jusqu'à la butée (triangle rouge). Si la pile fonctionne normalement, l'aiguille du viseur doit se trouver dans la zone rouge de droite; dans le cas contraire, changez la pile afin d'éviter les résultats défectueux.

- Attention:**
1. Placez la pile dans son logement, le côté plat face à vous.
 2. Prenez soin de bien tourner le couvercle jusqu'à la butée.

Sensibilité du film



Ce réglage doit devenir machinal et s'effectuer immédiatement après le chargement de la caméra. Lui seul vous garantit le choix correct du diaphragme par le posemètre automatique (voir page 13).

Attention: Si vous utilisez votre caméra sous un soleil ardent avec du film ultra-sensible, ou bien au contraire en pleine nuit avec du film de faible sensibilité, du fait que l'échelle des diaphragmes est la même en utilisation «Automatic» ou «Manual», il ne vous sera également pas possible de régler le diaphragme. Si, dans un semblable cas, le dispositif automatique vous indique l'impossibilité de filmer (voir page 17), n'incriminez pas ce dernier qui est prévu pour des opérations normales et des qualités courantes de film.

Moteur

Le mécanisme devra toujours être remonté lorsque la camera est chargée; cette précaution vous évitera d'être pris au dépourvu lorsqu'une soudaine occasion de filmer se présentera.

Attention :

Après le chargement de la camera et la fermeture du carter, réglez immédiatement la sensibilité du film (voir pages 13 et 34), puis remontez le mécanisme — neuf tours suffisent. Laissez dérouler l'amorce du film et remontez à nouveau le mécanisme. Vous pouvez alors commencer à filmer. Au fur et à mesure du déroulement du film un indicateur vous montre combien de film on peut encore tourner sans être obligé de remonter le mécanisme.

Les illustrations signifient :



1. Point rouge sur fond clair: le mécanisme est complètement remonté; vous pouvez dérouler 2,10 m de film.
2. Partie rouge mobile: plus la fenêtre s'emplit de rouge, plus la réserve de tension diminue.
3. Si la surface est complètement rouge et que vous y voyez apparaître un point blanc, cela signifie qu'il ne vous reste que 20 cm de film à dérouler; cet avertissement est complété par un signal sonore.

Les échelles de diaphragme

dans le viseur et sur le carter, vous indiquent en permanence le diaphragme déterminé automatiquement, ou bien celui que vous devez choisir en réglage manuel. La profondeur de champ est d'autant plus grande que l'ouverture de diaphragme est faible, ce qui veut dire que plus grand est le chiffre indiqué dans le viseur, plus la profondeur de champ disponible sera vaste. La lecture de celle-ci est toujours possible sur l'échelle des diaphragmes qui se trouve sur le carter (23). Vous verrez ainsi que l'ampleur du champ d'image vous évite de procéder à un réglage de la distance.

Exemple :

Diaphragme : 8. La netteté sera bonne pour tous les sujets situés de 1,5 m à ∞ (infini).

Prises de vues à la lumière artificielle

Il est bien évident que votre camera Gevaert 2 x 8 Automatic vous permet d'effectuer des prises de vues à la lumière artificielle. Utilisez de préférence des lampes survoltées avec réflecteurs. Le posemètre placé dans le viseur vous indiquera dans la plupart des cas le diaphragme déterminé par le dispositif de réglage automatique en fonction des conditions d'éclairage. Il est cependant préférable d'évaluer préalablement celles-ci dans un rayon de 10 à 15 cm du sujet. En effet, lors de prises de vues à la lumière artificielle, le posemètre se trouve impressionné par la lumière d'ambiance créée par les sources lumineuses, et risque de ne pas indiquer le diaphragme exact pour le sujet. En conséquence nous vous recommandons d'approcher la camera entre 10 et 15 cm du sujet, de lire dans le viseur le diaphragme indiqué, et, au besoin, de tourner à la main à ce diaphragme, si l'automatisme, à la distance choisie pour les prises de vues, ne donne pas le même résultat.

Halte — ne pas filmer !

Lorsque l'aiguille se trouve dans l'une des parties rouges à droite ou à gauche de l'échelle des diaphragmes, cela signifie normalement : « Halte — ne pas filmer ! »

Pour obtenir des résultats satisfaisants en dépit de conditions d'éclairage défavorables, voici quelques conseils :

Sous-exposition :

Lorsque l'aiguille dans la partie rouge se trouve au début de l'échelle, c'est-à-dire avec un diaphragme de 1,9, cela signifie que vous êtes menacé de sous-exposition. Vous pouvez, en vous servant de la vitesse de 8 images/seconde, doubler le temps de pose, ce qui veut dire pratiquement que vous gagnez un degré de diaphragme, en tenant compte toutefois des observations figurant à la page 29. Pour les photos de nuit, ne vous alarmez pas, même si, malgré l'emploi d'un film très sensible, l'aiguille reste immobile.

L'œil électrique n'enregistre que l'intensité moyenne des luminations.

Les photos d'enseignes lumineuses, d'étalages, de bâtiments bien éclairés, vous donneront, à pleine ouverture, un résultat satisfaisant.

Surexposition :

Si la lumière est trop intense — par conséquent si l'aiguille dans la partie rouge se trouve près du diaphragme 16 — vous pouvez avoir recours aux vitesses de 24, et 32 qui vous permettront, avec un effet de ralenti involontaire à la projection, de gagner respectivement un demi diaphragme ou un diaphragme entier.

Attention :

1. Le film en couleurs est également sensible à la surexposition et à la sous-exposition, dans de tels cas il ne respecte pas le rendu des couleurs.
2. Le film noir et blanc possède une plus grande latitude de pose.
3. La vitesse de 8 images/seconde ne peut être adoptée avec un film de 27/10 DIN.



Le déclencheur souple

sont des accessoires très importants, lorsque vous désirez être assuré d'une stabilité absolue. La forme même de la camera vous permet facilement de la tenir immobile, si donc vous la fixez sur un pied lourd, vous êtes d'autant plus certain de conserver une stabilité



et le pied

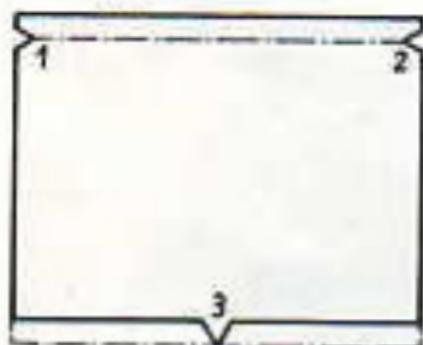
totale. L'utilisation d'un déclencheur souple supprime les risques de « bougé ». Nous vous recommandons l'emploi de cet accessoire lors de prises de vues image par image et des truquages.

La parallaxe

La parallaxe exprime la différence angulaire entre l'axe de visée (ce que vous voyez dans le viseur) et l'axe de prise de vues (ce qui sera effectivement enregistré par le film). Vous devez seulement tenir compte de cette différence dans les prises de vues rapprochées (en deçà d'une distance de 2 m).

Pour corriger la parallaxe, il faut, dans le viseur décaler la visée en conséquence :

- pour une visée de 1,5 m les deux repères supérieures (1,2) délimitent le bord supérieur de l'image,



- la marque triangulaire (3) du milieu délimite le cadre inférieur de l'image et indique, en même temps, le centre horizontale de l'image.

